

Harald Feller

# Poème funèbre

En mémoire d'un jeune homme

Zum Andenken an einen jungen Mensch

(2008)

pour Orgue  
für Orgel  
for Organ

ED 20836

ISMN 979-0-001-17162-5

PREVIEW  
Low Resolution

**PREVIEW**  
Low Resolution

„In paradisum te deducant te angeli: in tuo adventu suscipiant te martyres,  
et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem.“

*(Zum Paradies mögen Engel dich begleiten, die Märtyrer dich begrüßen  
und dich führen in die heilige Stadt Jerusalem.)*

*(May angels lead you to Paradise, where the martyrs shall greet you  
and take you into the holy city of Jerusalem.)*

*(Que les anges te conduisent au paradis ; qu'à ton arrivée les martyrs t'accueillent  
et qu'ils t'introduisent dans la cité sainte de Jérusalem.)*

## Vorwort

*Poème funèbre* ist ein sehr persönliches Stück, das wie ein Epitaph an den Tod eines jung-verstorbenen Menschen erinnern soll. Ich halte dies Gedenken für bedeutsam, verbindet die Lebenden doch mit den Abgeschiedenen. In einem ersten Teil findet zunächst die Klage und Trauer ihren musikalischen Ausdruck: In ihrer symmetrischen Anlage steigert sich die Komposition zu einem dramatischen Höhepunkt und kehrt dann wieder zum Ausgangspunkt zurück. Es schließt sich dann ein zweiter ruhiger Teil an, in dem in zarten Farben die gregorianische Antiphon „in paradisum“ paraphrasiert wird, als Ausdruck der Tröstung und des Glaubens an den Sinn des noch nicht Begreifbaren.

Harald Feller

## Preface

*Poème funèbre* is a personal piece intended as a kind of epitaph in memory of one who died young. I think it is important for us humans to remember the departed and to feel a connexion with them. The first section begins with a musical expression of lament and mourning: symmetrical in structure, the composition builds up to a dramatic peak and then returns to the point of departure. A quiet second section follows with the Gregorian antiphon 'in paradisum' paraphrased in delicate colours: an expression of consolation and faith in the meaning of that which has not yet been understood.

Harald Feller

Translation Julia Rushworth

## Préface

*Poème funèbre* est une pièce très personnelle remémorant une épitaphe gravée à la mémoire d'une personne morte jeune. Cette évocation est pour moi essentielle en ce qu'elle relie les vivants et ceux déjà disparus. La première partie est avant tout une illustration musicale de la lamentation et du deuil qui progresse, dans une disposition symétrique, vers un sommet dramatique puis retourne en diminuant vers son dénouement. Une deuxième partie plus sereine s'y annexe, dans laquelle apparaît une paraphrase tendre de l'antienne grégorienne *in paradisum*, expression de consolation et signe de confiance en l'insaisissable.

Harald Feller

Traduction Agnès Ausseur

**PREVIEW**  
Low Resolution

Zum Gedenken an Evelyn Brück (†1981)

# Poème funèbre

**R.** = Schwellwerk / Swell

**P.** = Positiv / Positif

**G.** = Hauptwerk / Great

Harald Fellner

**Ruhig, klagend**

GPR nur 8'

Orgel

R. *mp*

Pedal hervor

Pedal R. / P.

3

6

voran

R.P.

RP/Ped.

9

GPR.

GPR/Ped.

13

18

23

Etwas schneller

*più f* (+ 4)

Ped. 16', 8'

27

Musical score for measures 27-30. The system consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. Measure 27 features a 7/8 time signature. The music includes various chords, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 29. A large watermark 'PREVIEW' is overlaid diagonally across the page.

31

Musical score for measures 31-33. The system consists of three staves: a grand staff and a separate bass clef staff. Measure 31 has a 7/8 time signature. The music features chords, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 33. A large watermark 'PREVIEW' is overlaid diagonally across the page.

34

Musical score for measures 34-35. The system consists of three staves: a grand staff and a separate bass clef staff. Measure 34 has a 7/8 time signature and includes a triplet of eighth notes. Measure 35 features a 3/4 time signature. A large watermark 'PREVIEW' is overlaid diagonally across the page.

36

Musical score for measures 36-39. The system consists of three staves: a grand staff and a separate bass clef staff. Measure 36 has a 7/8 time signature. Measures 37-39 feature a 3/4 time signature and include multiple triplet markings. A large watermark 'PREVIEW' is overlaid diagonally across the page.

38

Musical score for measures 38-40. The system consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass staff. Measure 38 features a complex chordal texture in the right hand and a simple bass line. Measure 39 includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the bass staff. Measure 40 contains a ten-note scale in the right hand and a simple bass line.

**Noch rascher**

41

Musical score for measures 41-43, marked "Noch rascher". Measure 41 features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the bass staff. Measure 42 continues with similar rhythmic patterns. Measure 43 shows a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the bass staff.

44

Musical score for measures 44-45. Measure 44 features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the bass staff. Measure 45 continues with similar rhythmic patterns.

46

Musical score for measures 46-47. Measure 46 features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the bass staff. Measure 47 continues with similar rhythmic patterns.